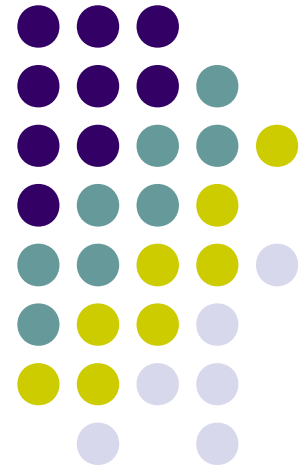


Enotni naslov

Pripravila
doc. dr. Marija Petek



NASLOV DELA

- Identifikacija
- Iskanje



DELA, KI SO IZŠLA POD RAZLIČNIMI NASLOVI

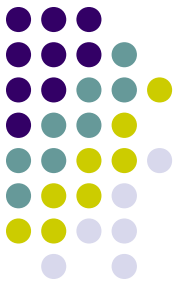


- Priredbe
- Predelave
- Prevodi



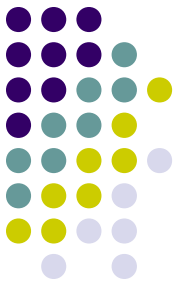
ENOTNI NASLOV

ENOTNI NASLOV



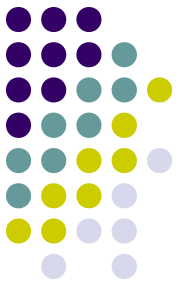
- **naslov izbran za identifikacijo dela**
- **standardizirana oblika naslova**
- **uresničevanje zbirne funkcije kataloga**

ENOTNI NASLOV - PPIAK

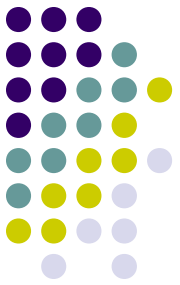


- Izbrana oblika naslova določenega dela, pod katerim se v AIK zberejo vse izdaje, prevodi, priredbe ... tega dela
- Naslov prve izvirne izdaje
- Konvencionalni naslov

ENOTNI NASLOV – AACR2



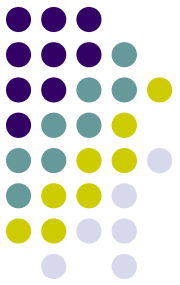
- Poseben naslov, ki identificira delo
- Poseben naslov, ki omogoča razlikovanje značnic za različna dela
- Konvencionalni naslov, pod katerim so v katalogu zbrana dela določenega osebnega ali korporativnega avtorja in ki obsegajo več del ali odlomkov iz več del



ENOTNI NASLOV – BTS

- Naslov, ki se izbere za identifikacijo dela, ki izhaja pod različnimi naslovi
- Konvencionalni naslov je naslov, pod katerim je delo splošno znano

ENOTNI NASLOV – IoMKN



- Nova terminologija:
 - Ime
 - Normativna oblika imena
 - Normativni element dostopa

RAZVOJ ENOTNEGA NASLOVA

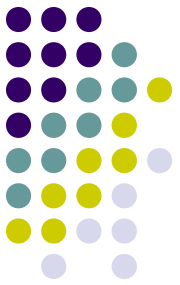


- Maunsell, A.: Catalogue of English Printed Books, 1595
 - Prvič se uporabi enotni naslov **Bible** za različne izdaje Svetega pisma

Panizzi, A.



- Rules for the Compilation of the Catalogue, 1841
 - Značnice predhodnice enotnega naslova:
 - Translations
 - Bible
 - Academies
 - Periodical Publications
 - Ephemerides
 - Catalogues
 - Dictionaries
 - Encyclopedias
 - Liturgies



Cutter, C. A.

- Rules for a Printed Dictionary Catalogue, 1876, 1889, 1891, 1904
 - Obdrži Encyclopedias, Liturgies
 - Novo: Collections
 - Vpis za prevod obsega naslov prevoda in izvirni naslov
 - Glasbeni tiski: Common title



Pariška načela

- Izraz “Enotni naslov” se prične dosledno uporabljati
- Enotna značnica za dela vpisana pod stvarnim naslovom naj bo izvirni naslov razen, če je delo splošno znano pod konvencionalnim naslovom

ENOTNI NASLOV - PPIAK



- Izvirni naslov (pod katerim je delo prvič objavljeno)

- konvencionalni naslov

Glavni kataložni vpis pod stvarni naslov, ki je naveden v knjigi

Dodatni vpisi in kazalke pod enotni naslov

ENOTNI NASLOV - PPIAK



Izvirni naslov

(dela, ki so izšla v novem veku):

Hlapec Jernej in njegova pravica

Avtor Ivan Cankar

- Hlapec Jernej in njegova pravica
- Hlapec Jernej
- Sluga Jernej i njegovo pravo
- The bailiff Yerney and his rights
- Der Knecht Jernej
- itd.

ENOTNI NASLOV - PPIAK



Izvirni naslov

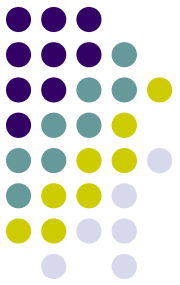
(dela, ki so izšla v novem veku):

Besy

Avtor Fjodor Mihajlovič Dostojevski

- Besi.1960 (slov. prevod)
- Zli dusi.1964 (hrv. prevod)
- Demoni. 1919 (hrv. prevod)
- Зли дуси. 1959 (srb. prevod)
- itd.

ENOTNI NASLOV - PPIAK



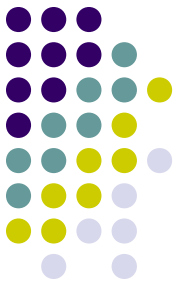
Konvencionalni naslov

(dela iz starega in srednjega veka, predvsem klasična anonimna dela):

Nibelungenlied

- Pesem o Nibelungih
- Der Nibelungen Lied. 1784
- Das Lied von Nibelunge. 1846
- Nibelungen. 1852
- Canto dei Nibelongi
- itd.

ENOTNI NASLOV - PPIAK



Konvencionalni naslov

(dela iz starega in srednjega veka, predvsem klasična anonimna dela):

Hamlet

Avtor William Shakespeare

- The tragicall historie of Hamlet, Prince of Denmark. 1603
- The tradey of Hamlet, Prince of Denmarke. 1611
- The tragedy of Hamlet. 1676
- Hamlet. A tragedy. 1779
- itd.



ENOTNI NASLOV - PPIAK

Starogrška, bizantinska in stara orientalska dela

Tisoč in ena noč

Alf' laila wa laila

Izdaje Svetega pisma

Biblia

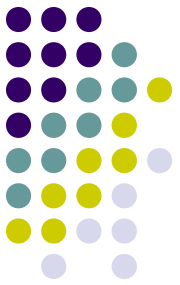
- Sveto pismo Stare in Nove zaveze
- Moje prvo Sveto pismo
- Biblijske zgodbe
- Sveto pismo Starog i Novog zavjeta. 1896.
- itd.

Sveto pismo Nove zaveze

Biblia. V. T.

Sveto pismo Stare zaveze

Biblia. N. T.



COMARC

- Polje za enotni naslov **500a**
- Prvi indikator (ali se izdela dodatni vpis)
 - 0 (*naslov ni pomemben*)
 - 1 (*naslov je pomemben – **izdela se dodatni vpis***)
- Drugi indikator - vedno vrednost 0

| | |
|------|-------------------------|
| 500h | oznaka podrejenega dela |
| 500i | naslov podrejenega dela |
| 500m | jezik |

Priročniki za določanje enotnih naslovov



- Anonymous classics: a list of uniform headings for European literatures, 1978
- List of uniform headings for higher legislative and ministerial bodies in European countries, 1979
- List of uniform titles for liturgical works of the Latin rites of the Catholic Church, 1981
- Norme per il catalogo degli stampati, 1949
(za Sveto pismo)

LITERATURA



Abecedni imenski katalog. (1967).

IFLA Cataloguing Principles: The statement of International Cataloguing Principles (ICP) and its Glossary. (2009).

Izjava o mednarodnih katalogizacijskih načelih

http://www.ifla.org/files/cataloguing/icp/icp_2009-sl.pdf

Oblika in struktura korporativnih značnic. (1998).

Petek, M. (2012). Enotni naslov v teoriji in slovensko-hrvaški katalogizacijski praksi, Knjižnica, letn. 56, št. 1/2, str. 127-148.

Petek, M. (2001). Enotni naslov kot sredstvo za povezovanje v knjižničnem katalogu, Knjižnica, letn. 45, št. 1/2, str. 71-80.

PREKAT: priročnik za enostavno uporabo katalogizacijskih pravil. (2001).

Verona, E. (1983-1986). Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga, Dio 1: Odrednice i redalice, Dio 2: Kataložni opis.

ZNAČKA: priročnik za določanje značnic pri katalogizaciji. (2001).

Cop. dr. M. Petek